



ZACHODY SŁOŃCA / SUNSET TIMES:

This Sabbath – 8:36 pm
Friday 19 Dec. – 8:40pm

DANDENONG
POLISH-AUSTRALIAN
SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH

CHURCH BULLETIN 50
13 December 2025

Welcome
TO WORSHIP!

We extend a very warm welcome to all our Visitors — especially if you are visiting us for the first time. May the time in worship strengthen our relationship with the Lord as Pr Elena Butova brings us spoken Word

Serdecznie witamy wszystkich naszych Gości, zwłaszcza tych, którzy są z nami po raz pierwszy. Niech ten czas nabożeństwa wzmocni naszą więź z Panem, gdy pr Elena Butova będzie służyć Słowem Bożym

*“Don’t just ATTEND your Church — Love your Church!
Serve, Give, Invite, Worship, Evangelize, Join, Engage and Participate.”*

—Ellen G. White—

*„Nie tylko PRZYCHODŹMY do kościoła — kochajmy nasz kościół!
Służmy, dawajmy, zapraszamy, oddawajmy cześć Bogu,
ewangelizujemy, łączmy się, angażujemy się i uczestniczymy”.*

Sabbath, December 13

9:30am — Studiowanie Biblii w małych grupach / Bible Study in small groups

10:30am — Segment Misyjny / Mission Segment

11:00am — Główne Nabożeństwo / Divine Service

PLAN KAZAŃ / PREACHING SCHEDULE

13.12.25 — Pr Elena Butova

20.12.25 — Br Zygmunt Ostrowski

27.12.25 — Pr Vadim Butov

DARY / OFFERING

DZISIAJ, 13 GRUDNIA:

- 1. Szkoła Sobotnia—cele misyjne
- 2. NOWE BUDYNKI KOŚCIELNE

ZA TYDZIEŃ, 20 GRUDNIA:

- 1. Dary Szkoły Sobotniej (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

TODAY, 13 DECEMBER:

- 1. Sabbath School—Missionary purposes
- 2. NEW CHURCH BUILDINGS

NEXT WEEK, 20 DECEMBER:

- 1. Sabbath School (Missionary purposes)
- 2. Local Church Budget

OPCJE SKŁADANIA DARÓW / GIVING OPTIONS:

- koperty zborowe / Church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Church bank account: BSB: 033-341 Acc't no: 597491



DARY ZEBRANE 6 GRUDNIA:

- Anonimowe: 50; 100; 400; 200; 280; 100; 70
- Szkoła Sobotnia: \$371.30
- Ewangelizacja w miastach: \$868.50
- Konservacja budynku: \$300.00
- Tabita: \$120.00

dziękujemy za hojne dary!

OFFERING RECEIVED 6 DECEMBER:

- Anonymous: 50; 100; 400; 200; 280; 100; 70
- Sabbath School: \$371.30
- Mission to the Cities: \$868.50
- Building & Maintenance: \$300.00
- Dorcas: \$120.00

thank you for your generosity!

*obecność ubiegłej Soboty
last Sabbath attendance*

OGŁOSZENIA DLA ZBORU



DZIEŃ ZUPY dzisiaj!

Po nabożeństwie spotykamy się w milej, chrześcijańskiej atmosferze Dnia Pańskiego. Szczególne zaproszenie kierujemy do naszych gości.

Małe rączki, Wielkie Błogosławieństwo

Zapraszamy Rodzinę Zborową i przyjaciół, którzy pragną uczestniczyć w uroczystości błogosławieństwa drugiego synka Jessiki i Damiana Wasilewskich, o pięknym imieniu Micah.

dzisiaj
godzina 15:30
Lysterfield Lake Park
nad jeziorem



KSIEGARNIA ZBOROWA:

dzisiaj – ostateczny termin!

Informujemy, że dzisiaj—13 grudnia 2025 — upływa ostateczny termin zamawiania polskich Biblii. Mamy jeszcze szansę, aby zamówić polską Biblię w jednym z wielu formatów DBG (Dzisiejszej Biblii Gdańskiej) oraz kilku innych. Złóż zamówienie u kierowniczk Księgarni Zborowej.

Zarezerwuj datę!

Piknik Zborowy planowany jest na niedzielę 11 stycznia 2026. Więcej informacji podamy bliżej daty pikniku.

Nowy członek rodziny Zborowej

Thabo Khumalo

Dziękujemy Bogu, że Thabo stał się częścią naszej rodziny Zborowej. Mamy nadzieję, że my będziemy również błogosławieństwem dla Niego. Niech dni Jego życia będą błogosławione przy boku Zbawiciela.

Uroczystość Chrztu przeprowadził pr Vadim Butov w ubiegłą sobotę w naszym kościele.

Ogłoszenie Rady Zboru

Na ostatnim posiedzeniu Rady Zboru, 18 listopada 2025, przyjęto i jednogłośnie odgłosowano propozycję zatrudnienia br. Z. Jankiewicz na stanowisko Asystenta Kierownika Księgarni Zborowej (lokalnego ABC).

—Sekretarz Zboru
Sylvia Fikiert

POLSKIE TARGI już jutro!

Dom Polski SYRENA, 11:00—17:00

Na placu przy Domu Polskim Syrena w Rowville będziemy mieli nasz namiot z literaturą dotyczącą spraw naszej wiary, kwestii zdrowia psychicznego i ogólnych potrzeb dzisiejszego społeczeństwa. Bóg daje nam jeszcze raz szansę wyjścia poza kościół i spotkania z ludźmi, którzy, często podświadomie, szukają Go i tęsknią za Nim.

(Poza tym, na Targach możemy zakupić wiele ciekawych polskich, dobrych wyrobów i smakołyków).

—Z.J.

LEKCJE BIBLIJNE

na 1 kwartał 2026

dostępne do pobrania u kierowniczk Księgarni Zborowej.



Dzisiejsze dary: NOWE BUDYNKI KOŚCIELNE

Fundusze te wykorzystywane są do wsparcia Konferencji Wiktoriańskiej w uzyskaniu finansów na budowę nowych budynków kościelnych. Inicjatywa ta pomaga wspierać wzrost i rozwój społeczności kościelnej w naszej Konferencji.

Dzisiejsze dary przyczynią się do ustanowienia nowych domów modlitwy i wspólnoty duchowej.

„Wsparcie finansowe daje kościołowi swobodę skupienia się na tym, po co istnieje — na budowaniu relacji ze społeczeństwem, aby móc dzielić się Dobrą Nowiną o tym, co Jezus dla nich uczynił”.

—<https://record.adventistchurch.com/2023/11/28/>

nieustająca potrzeba modlitwy

„MODLITWA nie jest uważana przez lekarzy jako metoda leczenia, ale my wiemy, jaką ma moc.”

—Niech nasze modlitwy będą dowodem miłości i troski o naszych braci i siostry w wierze. Prośmy Pana o Jego łaskę, uzdrowienie i pokój dla tych, którzy cierpią fizycznie, emocjonalnie i psychicznie.

—Prośmy też Pana o Jego Błogosławieństwo dla wykładów ewangelizacyjnych prowadzonych przez pastor Elenę, o wpływ Ducha Świętego na serca ludzi, aby poselstwo, które usłyszeli dało im radość i chęć do dalszego poszukiwania prawdy.

„Módlmy się także o naszych pastorów i ich rodziny, aby Pan otoczył ich swoim pokojem i ochroną. Pastorzy potrzebują naszych modlitw tak samo, jak my potrzebujemy Ich modlitw. Niech Pan otoczy ich wsparciem i pozwoli im odczuć nasze modlitwy. Jest to wspaniały sposób na wniesienie wkładu w ich owocną służbę”.

—faithvictorious.com

JANINA STEPNIAK

zaszła w Panu
w sobotę 6.12.2025

„Rodzina i przyjaciele JANINY (Niny) STĘPNIAK są serdecznie zaproszeni do udziału w Jej uroczystościach pogrzebowych w czwartek, 18 grudnia 2025 r.

10:00 – Uroczystość pożegnania:
Cmentarz Lilydale Memorial Park
Federation Chapel, 126-128 Victoria Road, Lilydale

12:30 – Lekki poczęstunek
13:30 – Nabożeństwo Żałobne:
Audytorium Domu Opieki AdventCare
163-165 Central Road, Nunawading
(Dostępny parking przy kościele ADS w Nunawading)

Więcej informacji oraz transmisja na żywo obu uroczystości:”

www.bethelfunerals.com.au

—Karen Horsley
Kapelan AdventCare

chwila refleksji

... jak mówi stare przysłowie:

Język nie ma kości, ale jest wystarczająco silny, aby złamać serce.
Dlatego uważaj na to, co mówisz...



reklama

Oferujemy trzy rodzaje usług:
DOBRZE—TANIO—SZYBKO

Można wybrać dowolne dwa:

DOBRZE I TANIO nie będzie SZYBKO
DOBRZE I SZYBKO nie będzie TANIO
SZYBKO I TANIO nie będzie DOBRZE

W związku z częstymi pytaniami o Rabat uprzejmie informujemy, iż jest to stolica Maroka.

CHURCH CALENDAR

- 13.12.25 Sobota / Saturday –Zupa z bułką / Soup & roll after service
–Błogosławieństwo Micah’a / Micah’s Dedication
- 14.12.25 Niedziela / Sunday –Polskie Targi / Polish Fair, Polish House SYRENA
–ADRA Relief Centre — Open for Community
- 27.12.25 Sobota / Saturday –Zupa z bułką / Soup & Roll after service
- 11.01.26 Niedziela / Sunday –Piknik Zborowy / Church Picnic, Lysterfield Lake Park

COTYGODNIOWY RYTM NASZEJ WSPÓLNOTY / WEEKLY RHYTHM OF OUR FELLOWSHIP

- Klub Seniora *Maranata* / Senior’s Club *Maranatha*: Tuesdays @ 10:00am PL & EN
- Polonijne spotkania / Polish Community Meetings [zoom](#)
Poniedziałki, Środy, Piątki: godzina 19:00 ZOOM Kod: 547 866 4236 PL
- Polskie audycje radiowe  na fali 92.3 FM: środy, 22:00–23:00 PL
- Wantirna Polish SDA Church  YouTube PL & EN

IN YOUR SERVICE

Senior Pastor Vadim Butov 0423 951 958			
Associate Pastor	Elena Butova 0423 950 332	Head Deacon	Marek Fikiert
Intern Pastor	Josh Kross 0459 584 345	Head Deaconess	Barbara Ostrowska 9703 1103
Senior Elder	Henry Wawruszak	Dorcas Department	Violet Czapnik 0414 248 460
Elder	Estera Klauza 0404 256 837	Community Services	Margaret Kelly 0417 332 781
Elder	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754	Church Library	Barbara Połońska 0410 558 392
Church Clerk	Sylvia Fikiert	Senior Club	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754
Church Treasurer	Wojtek Klauza 0411 556 651	ADRA	Wojtek Klauza 0406 733 691
Sabbath School	Sławek Postek 0412 417 344	Church Caretaker	Józef Kasprzak 0412 613 447
Church Bulletin: Grażyna Jankiewicz 0418 595 414 graciela6@gmail.com			



Seventh-day
Adventist Church™

Dandenong Polish-Australian

Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siórnego /
Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
100 James Street, Dandenong VIC 3175

 www.dandypolish.org.au

CHURCH NEWS



SOUP DAY *today!*

All are invited to join us for a bowl of soup shared with love and fellowship, after service. Visitors are most welcome, please come and join us.

Tiny Hands, Great Blessings

We invite the Church Family and friends who wish to participate in Dedication of Micah, second son of Damian and Jess Wasilewski and Isaac's little brother.

today

3:30 PM

*Lysterfield Lake Park
near the lake*



POLISH FAIR *tomorrow*

Polish House SYRENA, Rowville
11:00AM — 5:00PM

At the square by the Syrena Polish House in Rowville, we will have our tent with literature on matters of our faith, mental and physical health, healthy eating, and the general needs of today's society. God gives us another chance to go outside the church and mingle with people, who, often subconsciously, seek Him and long for Him.

(Besides, we can buy many interesting Polish goods and delicacies).

—Bill Jankiewicz

Save the Date!

The Church Picnic is planned for Sunday, January 11, 2026. More information will be provided closer to the picnic date.

NEW Church Family Member

Thabo Khumalo

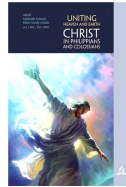
We thank God that Thabo became a part of our Church family, and we hope that we will also be a blessing to him. Let God's Grace and Love be always with him.

The Baptism ceremony was conducted by Pr Vadim Butov last Saturday at our Church.

Church Board Announcement

At the last Church Board meeting on the 18th of November 2025 a proposal for br. Zbigniew (Bill) Jankiewicz to be the Church Bookshop Assistant has been accepted and voted unanimously.

—Church Clerk
Sylvia Fikiert



it's here!

BIBLE STUDY GUIDE for
Q1 2026 available in our
Church Bookshop.

Today's offering is for NEW CHURCH BUILDINGS

These funds are used to assist Vic. Conference with new building expenses. This initiative helps to support the growth and development of the church community in the Vic. Conference. It's a wonderful way to contribute to the establishment of new places of worship and fellowship.

"Financial support has given freedom to the church to focus on what it is there for—to build relationships with its community members to be able to share the good news of what Jesus has done for them."

—<https://record.adventistchurch.com/2023/11/28/>



JANINA STEPNIAK

fell asleep in the Lord on
Sabbath, 6.12.2025

“Family and friends of JANINA (Nina)
STEPNIAK are respectfully invited to
attend her funeral services on Thursday
18th December 2025.

10:00am – Funeral and Burial Service
Lilydale Memorial Park Federation
Chapel, 126-128 Victoria Road, Lilydale

12:30pm – Light Refreshments

1:30pm – Life Celebration Service
at AdventCare Aged Care Auditorium
163-165 Central Road, Nunawading
(Parking is available at Nunawading
Adventist Church)

For more information including
Live Streaming of both services go to”

www.bethelfunerals.com.au

Karen Horsley
Chaplain AdventCare

the constant need for prayer

*“PRAYER may not be considered a
treatment by doctors but we know the
power it has.”*

—Let our prayers be a proof of love
and concern for our brothers and
sisters. Let us ask the Lord for His
grace, healing and peace for those
who suffer physically, emotionally, or
mentally.

—Let us ask the Lord for His blessing
upon the evangelistic lectures
conducted by Pastor Elena.
May these gatherings be filled with
God’s presence, bringing light,
encouragement, and hope to all who
attend.

“Let us also pray for our Pastors and
their families, that the Lord may
surround them with His peace and
protection.

Pastors need our prayers just as
much as we need theirs.

May the Lord uphold them with
support and allow them to feel the
power of our prayers. This is a
wonderful way to contribute to their
fruitful ministry.” —faithvictorious.com

food for thought

Love people more than opinions.
Anyone who loves his opinions more
than he does his friends will defend
his opinions and destroy his friends.”

—Anonymous—

The same boiling water that
softens the potato hardens the egg.
It's about what you're made of, not
the circumstances.

—Roald Dahl—

Let us be grateful to people who
make us happy.
They are the charming gardeners who
make our souls blossom.

—Marcel Proust—



DON'T LET ANYONE
RUIN YOUR DAY.
IT'S YOUR DAY.
RUIN IT YOURSELF

CONFERENCE NEWS

Stay Connected with Conference News
(VIC-ON)

Discover inspiring stories, spiritual
resources, and event highlights from
across our Conference.

Read the latest edition of Conference
News (VIC-ON) and stay informed!

This week's VIC-ON edition:

[VIC-ON \(December 9\)](#)



BAPTISM

6 December 2025

CHRZEST

6 grudnia 2025



THIS WEEK:
Anna Stęplewska 12.12

NEXT WEEK:
Paweł Zacharzewski 16.12
Brendan Kowalski 18.12
Paweł Romańczuk 19.12
Witek Wawruszak 19.12